Hajnalka Kovacs Hindi-Urdu 103 Harvard

Glossary

حَسَب	m.	number, computation; quantity, measure, pedigree, lin- eage; nobility
نَسَب	m.	genealogy; lineage; race, family, caste
حسب و نسب	m.	pedigree, lineage
نسب و حسب	m.	genealogy and attainments or merits
سيلنا	v.n.	to become damp or moist, to moisten
نسب و حسب سِيلنا پِيتل	m.	brass; bronze
جهال	adj., m.	sharp, hot, pungent; sharpness, pungency; joining or solder (of metals) [solder: a low-melting alloy, based on lead or tin, or (for higher temperatures) brass or silver, used for joining less fusible metals]
جهالنا	v.t.	to clean, polish; to make hot or pungent, to season (pickles, etc.); to solder
پالنا	v.t.	to protect, guarding; to foster, nourish, bring up; to observe, keep (a promise); to protect, support
تتهرًا، تتيرًا	m.	a vessel for warming water, a kettle
تهڑا، تتیڑا حمام مَنْکا چوکی صابُن	m.	hot bath; a Turkish bath
مَتْكا	m.	large earthen jar or pot
چوکی	f.	a square and low seat or pedestal, stool, bench
صابمن	m.	soap
صابن دانی	f.	soap-box
صابن دانی دانی	f.	(in comp.) receptacle, place
بيسن	m.	flour or meal of pulse (particularly of canā; commonly used as a substitute for soap)
أبئن	m.	a paste (composed of one or other kind of meal, turmeric, oil and perfume) rubbed on the body when bathing to clean and soften the skin; a cosmetic
جهاما، جهانواں	m.	pumice stone; vitrified brick (com. used to clean the hands and feet with)
لوٹا	m.	a small, round, metal pot
آفتابہ	m.	ewer, water-pot
كهونثى	f.	peg, pin
غراره	m.	large sack

انبار	m.	heap, stack, pile; stock, store
آئولا	m.	the tree Emblic myrobalan (Phyllanthus emblica), and its fruit $(-Amla)$
, بٹھا	m.	its fruit (=Amla) soap-wort, soap-nut
ریمها طَشتَری غار	f.	salver; a small plate or dish (rikābī); a saucer
طساری غا	m.	cave
حنبيل	f.	jasmine
پی کُهرَ خ نا	v.t.	to scrape, to scratch out
لادلا	adj.	darling, dear, beloved; spoilt (child)
عمّ	m.	father's brother, paternal uncle
عمّ ابن عمّ تَکنا	m.	the son of paternal uncle, cousin
تكنا	f.	to look at, peep at, to gaze or stare at; to look wistfully or longingly at or to
قيد	f.	confinement, imprisonment
قِيد خانہ	m.	place of confinement, prison
اوسط	adj.	middle, intermediate; average
اوسط درجہ	m.	middle level; middle class
اوِسط درجے کا	adj.	mediocre; belonging to the middle class
فید حانہ اوسط درجہ اوسط درجہ صحن آنگُن اِملی سایہ دار	m.	court-yard, area, square
انگن	m.	court-yard, court, area, quadrangle
إملى	f.	the tamarind tree
سایہ دار	adj.	shady
درمیانی	adj.	intermediate, intervening; middling, interior, inner; included, contained
درميان	m, adv, ppn.	middle, midst, interval; in the middle; in the midst (of, $\underline{\mathscr{S}}$), between
آمد و رفت	f.	coming and going; ingress and egress; passage, thor- oughfare
منگنی	f.	asking in marriage; betrothing, betrothal
منگنی مَنگیتر	m, f.	One to whom a man or woman is betrothed; (com- monly) a betrothed girl
کانا	adj.	one-eyed; blind of one eye; perforated
كهلَندرًا	adj.	playful, frolicsome; humorous, funny, entertaining
وأحد	adj.	one, single, sole
بگرنا	v.i.	to be changed for the worse, to become worse etc.
بَارِي	f.	playing; game
بیاہ	m.	marriage
سیکیار کهلَندڑا واَحد بگڑنا بازی شدهَرنا مجازی	v.i.	to be set right, be rectified, be regulated, be corrected; to improve, come right again
م جازى	adj.	figurative, metaphorical; allusive; hyperbolical; unreal

مح از نار	adj.,m.	allowable, lawful, warranted; artificial, insincere, false; worldly; profane (as opp. to divine love); illusory, delu- sive; permission, authority, license
ناز	m.	coquetry, playfulness, feigned disdain; dalliance; pride, airs, whims; delicacy; elegance, gracefulness
ناز أڻهانا	m.	to bear with the airs or whims (of another, \checkmark)
ۻؚڐٙؽ	adj.	contrary; contradictory; persistent; wayward and un- manageable (as a child); one given to opposition
غُصيلا	adj.	angry, wrathful, irascible
طنطنہ خوش حال	m.	clamor, hubbub; fame; rumor; pomp, dignity; pride, vanity; imperiousness, domineering
خوش حال	adj.	in pleasant or easy circumstances; happy; fortunate
بِساط .	f.	anything that is spread out; expanse; carpet; bedding; chess-cloth or chess-board, dice-board; goods, wares
بساط ألثنا	v.t.	'to turn the cloth on which goods are displayed upside down', to ruin one's business
بَيضہ	m.	cholera morbus; flux and vomit together
وَبا	f.	plague, epidemic disease; cholera morbus
وبا پهَيلنا	v.i.	an epidemic disease etc. to spread or prevail
چَٹ پَٹ تایا، تاؤ	adv.	quickly, instantly; abruptly, suddenly, all at once
تايا، تاؤ	m.	father's elder brother, paternal uncle
تائى	f.	the wife of a father's elder brother; paternal uncle's wife
سايہ	m.	shadow, shade; shelter, protection
سلامت	f, adj, adv.	safety, salvation; tranquillity, peace; immunity; sound- ness; recovery; health; safe, sound, well; in safety, safely
سوگ	m.	sorrow, grief, lamentation, mourning
سوک منانا	v.t.	to be in grief (for, \mathfrak{C}), to grieve or mourn
مُستقبل	adj., m.	future
شهانا	adj.	pleasing, pleasant, charming
مُستقبل سُہانا مصروف ہونا مُلتوی کرنا بَیٹھے بِٹھائے	m.	to be employed, engaged (in, میں), to be occupied (with), to be busy
مُلتَوى	adj.	bent, crooked; distorted; delayed, postponed
ملتوى كرنا	v.t.	to delay; to postpone, put off; to suspend
	adv.	sitting quietly; while comfortably seated; without any trouble, labor, or exertion; easily
چند	adj.	how much? how many? so many; several, some, a few
چند مقدّمہ	m.	the first part; preamble (to a speech); preface (to a book) etc.; matter, subject, topic; law-suit, case, proceedings; prosecution
معاملات	m.	(Plural of معاملہ) dealings, transactions; affairs; pro- ceedings, causes, or suit (in law), cases

<i>س</i> نبهالنا	v.t.	to support, hold up; to take care of, to look after; to set right, to arrange, settle; to manage; to moderate; to restrain, control
مصاحب	m.	companion, associate; friend
اُڑ نحچھو	adj.	(from أزنا, "to fly")?
-	adj., m.	void, empty; deserted, desolate; ruined; unoccupied; a void, blank
باولا	adj.	mad, crazy, demented, insane
ڈیوڑھی	f.	$(\dot{d}e'orh\bar{n}, \dot{d}yorh\bar{n}, \dot{d}i'urh\bar{n})$ threshold, porch, ante- chamber, entrance, door
ڈنڈا	m.	ḍanḍā staff, club, bat, ensign-staff, pole, bar, beam
بُوًا	f.	sister, father's sister, aunt
بُؤا سِنَكنا	v.i.	to blow the nose
جُثنا	v.i.	to join; to be involved or absorbed (in, میں or میں so join; to be involved or absorbed (in, میں as a solution (in) (
		to assemble; to get together
حِفازت	f.	guarding; care, custody; protection
دالان	m.	hall, vestibule; a covered way; a corridor
كهميا	f.	small bedstead
دَالان کهَٹِیا بڑھنا	v.i.	to increase; to be extended, prolonged
چھیڑنا	v.t.	to touch; to tease; to touch up, stir up; to question closely, or searchingly, or strictly, to call to account; to touch upon, to begin etc.
تا, یک	adj.	dark, obscure
تاریک رنگ رلیاں	f.Pl.	merriment, revelry; music and dancing; rejoicings; pleasant society (of a lover)
نصيبہ	m.	lot, luck, fortune
دل کا دَورہ	m.	heart attack
دوره	m.	turn; round; course
	v.i.	to leave and abide elsewhere; to depart this life, to die
چل بسنا تن تتہا	adv.	alone
حَيران	adj.	perplexed, bewildered, confounded, astonished (at, \sim); distressed
حقّ	adj, m.	just, right, correct, true; justness, rightness, correct- ness; truth; reality; right, privilege, claim, due, lot;
حق حيران اُلَّو بولنا اُلَّو مُنْتَقَل	adj.	duty, obligation; the Truth, the true God dumb-foundered; struck, confounded, confused, amazed
ألم بولنا	v.	to be ruined, deserted?
ر الہ	m.	an owl; (met.) a stupid fellow, blockhead, fool
دهندها	adi.	retired, lonely, solitary
م میشند م	adi	transported; moved; transferred
متنفل	ապ.	

تيجا	adj., m.	third; the third day after the death of a relative; the offerings made on this occasion
مَنحم دار	f.	mid-stream
مَنج _م دار مَنج _م ساتم چھوڑنا	adj, m.	middle, central
ساتھ چھوڑنا	v.t.	to leave (the company of, \mathfrak{C})
كليجا پهڻنا	v.i.	(\mathbf{b}) the heart to burst; to feel pity or compassion; to be disturbed with grief; to burst with envy or jealousy
کلیجا ti	m.	the liver; the liver, lungs, and heart collectively (syn. jigar-band), the vitals; the heart; stomach, heart, mind, spirit, courage, magnanimity
خير خبر	f.	news
خَیر خبر تُنُک مزاجی بننا	f.	peevishness, irritability
بننا	v.i.	to be made etc.; to fit, fit in, come out, come right; to agree, fall in (with); to succeed, do well, prosper
بات بننا تَلمَلانا	v.i.	to be successful, prove a success; to prosper, flourish
	v.i.	to be restless, agitated; to grieve; to be impatient; to be tantalized
كآپنا	v.i.	to be vexed; to be grieved, to be in distress or pain; to grieve, repine, fret, lament
شاہجہانی شیشہ	m.	"Shahjahani" window
مُوندُها	m.	a kind of seat, or stool (made of reeds, or cane, and cord); a footstool
بحجهنا	v.i.	to be spread, be laid out
بَندًا	m.	large earthen pot or boiler, a cauldron
ب ح پهنا بېنڈا بېنڈيا	f.	a small earthenware cooking-pot; glass bowl containing a candle, a lamp
گیس کا بَنڈا	m.	petroleum lamp?
سَنسَنانا، شُنسُنانا	v.i.	to sound; to whistle, to whiz; to sing (as a kettle); to simmer; to hiss; to rustle etc.
تحفِل جمنا	f.	a place of assembling or congregating; time of meeting or assembling; an assembly, a congregation
جَمنا	v.i.	to become set; to become firm or fixed; to be collected, combined, or united; to be firmly placed, be settled, be located, be seated; to be placed in order, be arranged; to have a firm hold or footing; to be firmly established or set up; to succeed, prosper, thrive, flourish etc.
مُشاعره	m. adj., m. m.Pl.	vying or contending with in poetry; a meeting at which poets recite their poems
قَوّال	adj., m.	fluent, eloquent; a professional story-teller; a singer
احباب	m.Pl.	(Pl. of حبيب) friends, lovers; dear ones
كهنكهازنا	v.t.	to clear the throat; to cough

نظر کھانا یاس نا اُمّیدی آباد جھاڑ جھنکاڑ جھاڑ	v.t.	to be influenced by a malignant eye
ياس	f.	despair, hopelessness
نا أُمّيدي	f.	despair, hopelessness
آباد	adj.	inhabited, populated; flourishing, prosperous
جهاڻ جهنکاڻ	m.	shrubs, underwood; a tangled thicket
جهاڑ	m.	bush, shrub, underwood, brake
جَهَنْكَارْ، جَهَنْكَهَارْ	m.	a tree with bare branches, a leafless tree
صفائي كرنا	v.t.	to clean; to clear
جال	m.	lattice; loop-hole; window
مُقَفَّل	adj.	locked; bolted
آه	f.	sigh
ٹھندی آہیں بھرنا	v.t.	to give deep sighs, to sigh heavily
جهاڑ جھنگاڑ جھاڑ مقاڑی ، جھَنکھاڑ صفائی کرنا مُقَفَّل مُقَفَّل اُچاٹ اُچاٹ ہونا اُچاٹ ہونا	adj.	driven away; banished; alienated, estranged; weary (of); disgusted (with); disheartened
أچاڻ ٻونا	v.i.	to be driven away, banished; to be alienated, estranged; to be displeased or offended (with, \sim), be disgusted (with)
نحتكى	f.	ripeness, maturity; firmness, strength
پ کل اضافہ	m.	addition; increase, augmentation; surplus, excess
پُختگی اِضافہ اِضافہ ہونا تَمکَنَت	v.i.	to increase etc.
تَمكَنَت	f.	gravity, dignity, majesty, grandeur
رصائع ہوں تَمكَنَت وُجوہات أصل	f.Pl.	(Pl. of وَجوه, itself a Pl. of وَجه) aspects; ways, modes; reasons, causes
خالص	adj.	clear, pure, free from admixture; genuine, sincere
أصل	f.	root, origin, base; reality, fact, truth; race, stock, lin- eage; a man of good stock, a thorough-bred gentleman; original, fundamental, etc.
نَسل روہیلہ	f.	offspring, lineage, pedigree; descent, race, breed, caste, family
روہیلہ	m.	Rohilla
پڻهان	m.	Pathan; name of a race inhabiting the hilly country to the north-west of Lahore (syn. Afghan); name of a race or dynasty that reigned in Dehli; name of a tribe descended from the paṭhān or Afghan race, who settled in India, particularly in Ruhelkhand; soldier, warrior, man-at-arms
ہزاری هَفت پَرداد ، پَردادا	adj, m, f.	commander of a thousand men; a regiment of a thousand men
هَفت		seven
پَرداد، پَردادا	m.	great-grandfather (by the father's side); a forefather

نِگوڑا	adj., m.	without feet; crippled; helpless; miserable (a word com. used by women); a cripple; a helpless, unfortunate per- son; poor wretch, miserable creature; (as a term of en- dearment to a child) poor little helpless one; (as a term of abuse), one who has no heirs, or relatives; miserable wretch
كنبه	m.	family, tribe, caste, fraternity
شرخ و سليد	adj.	red and white, fair; ruddy
کُنبہ سُرخ و سپید سُرخ سپید حود داری کھلا ثبوت کھبیل	adj.	red
يلرج	adj.	سفيد=
سپيد خود دل	auj. f	self-possession, composure
میکود در دی کوُلا	adj.	open; bare; plain, clear, evident etc.
ت میت ثرمیت	m.	proof, testimony
كهيبل	f.	the mixing of lineages; miscegenation
مېيىن بخغادرى، بحگادرى	adj.	very old, ancient; big, strong; awe-inspiring; experi- enced
سردار	m.	head man, head, chief, commander, officer of rank, general
نام ليوا	m.	one to take or bear the name (of), a son
سردار نام ليوا آنچ	f.	flame, blaze; splendor; heat, warmth; fire; passion; bur- den, trial, difficulty
سانچ کو آنچ نہیں		fire toucheth not (has no effect upon) truth, truth has nothing to fear (The proverb is based on the ordeal by fire)
آنچ نہ آنے دینا قلعہ قلعہ بند		($\mathcal{J}_{\mathcal{J}}$) to save from accusation; to protect from harm
قلعہ	m.	fort, fortress, castle, citadel
قلعہ بند	adj.	shut up in a fort
قلعہ باندھنا	v.t.	to make a fortification
بيوا	f.	widow
مُصَلًّا، مُصَلًّى	m.	a place of prayer; prayer carpet or mat
زرده	m.	dry tobacco-leaf (eaten with pān, or chewed alone)
بیوا مُصَلَّا، مُصَلَّی زردہ پھانکنا	v.t.	to chuck (dry grain etc.) into the mouth from the palm of the hand; to slice, slit
ڈراؤنا، ڈرانا	adj.	frightful, dreadful, terrifying, terrible; intimidating, threatening
بَرْ بَرْآنا، بُرْ بُرْآنا	v.i.	to mutter, murmur, grumble; to chatter, prate, jabber, talk nonsense
بارى تالا		(=بارى تعالى) 'the Creator, may He be exalted!'; God Most High
وخت	m.	وقت=
باری کار وخت بِگاڑنا	v.t.	to change for the worse; to ruin corrupt, spoil etc.

لِپَڻنا	v.i.	to be wrapped or folded (in, میں, or سے)
<i>گ</i> هڻنا	m.	knee
أحكام	m.Pl.	(Pl. of \leftarrow) orders, commands
ہم شَکل	adj.	of the same appearance, like, resembling
گهُڻنا اَحکام ہم شَکل اُچھال چھَکا	f.	a forward wanton woman who exposes her bosom; a harlot
ٱچھال	f.	motion upwards; spring upwards; tossing up, flinging up
چهَکما کاسنی	m.	aggregate of six; the sixth (at cards, etc.); the six or size (at dice, etc.); a cage with a net attached to it
كاسنى	f., adj.	endive, white succory, Cichorium endivia; or chicory, Cichorium intybus; chicory-coloured; lilac
کاسنی اکڑوں اکڑوں بیٹھنا پانکا	adj.	sitting on the hams with the soles of the feet on the ground, squatting
أكرون بيثهنا	v.i.	to squat
بانكآ	adj, m	crooked, curved, awry; crooked in disposition, cunning, fraudulent; foppish, coquettish, wanton; a dandy
چەبىلە	adj.	handsome, comely, graceful, beautifully formed or shaped; wanton, amorous
نيم	adj, m.	half
نیم اندها کُنواں	adj.	blind, dark
کُنواں	m.	= كؤاں well, pit
لركهرانا	v.i.	to stumble, trip, slip, fall down; to stagger, totter, waver; to sway (from side to side)
یے شدھ	adj.	senseless, devoid of consciousness, beside one's self, out of (one's) senses; in a swoon
شده	f.	consciousness; sensation, perception
گھر میں ڈالنا	v.t.	(کو) to keep (a woman as a mistress)
كلو	f.	Kallo (name)
گھر میں ڈالنا کلّو با قاعدہ قاعِدہ	adj., adv.	regular, according to rule, formal; formally
قاعِدہ	m.	basis, foundation; rule, regulation, law, precept, for- mula; custom, usage, habit, practice, mode, manner, way
درانا	v.i.	to go straight and quickly; to go on fearlessly or boldly
دترآنا، دترانه بهابی جاگمُسنا	adj., adv.	going straight and quickly, straight
بهابى	f.	brother's wife, sister-in-law
جا گهسنا	v.i.	to go and enter (into, میں), to go (into)

<i>گ</i> فسنا	v.i.	to be thrust (in, میں), be forced (in); to thrust or push
8		oneself (in), to enter forcibly; to enter uninvited, un- privileged, or unwarranted (into or amongst, میں), to
		intrude; to interfere, to meddle (in)
چىخنى، چىمكنى	f.	bolt (of a door)
چَٹخنی، چَٹکنی چڑھانا	v.t.	to cause to ascend, or mount, or embark; to raise, lift, take up; to pull, draw on or up; etc.
مُعَلَّق	adj.	hung, suspended
تَباه	adj.	ruined, undone, spoiled, abject, wretched; bad, wicked, depraved
بَرداشت	f.	endurance, patience, forbearance
بَرداشت ہونا	v.i.	to be endured; to be tolerable
بَرداشت بَرداشت ہونا نا قابل بَرداشت نا قابل	adj.	intolerable, not to possible to endure
نا قابلَ	adj. adj.	incapable (of, $\underline{\mathscr{S}}$); unfit; worthless
قابل	adj, m.	receiving, taking; admitting (of, \leq), capable (of); sufficient (for); possible; liable (to); capable, able, competent, fit, qualified; deserving, worthy; a fit or competent person, an able man
صدمہ	m.	shock, blow; a stroke of fortune, adversity, misfortune,
<i>,</i>		calamity
د <i>ب</i> شت ،	f.	fright, terror, dismay, dread, awe
طُوائف	f.	(Pl. of طائفہ) lit. tribes, peoples, nations; troops, bands (particularly of dancing girls); in Urdu: dancing girl, courtesan
بَرباد	adj.	lit. 'on or to the wind'; given to the wind, thrown or cast away, wasted, squandered; ruined, destroyed; ravaged, plundered, despoiled
بَرباد کرنا	v.t.	to cast or throw away, waste, squander, ruin, destroy, plunder
بُحرم	m.	sin, crime, fault, offense, transgression, misdemeanor
برم للکارنا	vi., v.t.	to call out, shout, (to, كو); to call or shout to; to call defiantly or insultingly to, to challenge
بهَتيجا	m.	brother's son, nephew; wife's brother's son
بهَتيجي	f.	brother's daughter, niece; wife's brother's daughter
بهَتيجا بهَتيجی چَکلا غَيرت	m.	quarter of a town (particularly the quarter inhabited by prostitutes); a brothel
غَيرِت	f.	jealousy, source or cause of jealousy; care of what is sa- cred or inviolable; a nice sense of honor; honor; courage, spirit; modesty, bashfulness, shame; envy; disdain, in- dignation; enmity
دمے مارنا	v.t.	to dash down, to dash (against, پر), to throw; to stamp

رَ جَ رَ	m.	a species of verse, consisting (primarily) of the measure mustaf'ilun six times [in pre-Islamic and early Islamic times used to be a type of poetry employed as a battle cry before battles]
قُفل	m.	lock, bolt
زيور	m.	ornament (of gems, or gold, or silver), jewels
گُذَر ، گُزَر	m.	a passing by; passage; path; a pass; a ford; living, life
گُزَر کرنا	v.t.	to pass; to pass time
بَسَر	adv.	to the head; to the fore; to an end, at an end
گُزَر کرنا بَسَر بَسَر کرنا	v.t.	To bring to an end, finish, accomplish, execute; to spend, pass (time, etc.)
كباڑى	m.	a seller of old or broken furniture etc.
کباڑی فِروخت کرنا	v.t.	to sell
فَروخت دائِمی	f.	selling, sale
0	adj.	continual, lasting, enduring; perpetual; eternal, ever- lasting
مَرضِ	m.	disease, sickness, illness
چِينگا	adj.	young
چینگے پوٹے	m.Pl.	young ones, little ones, brats
مَكِتَب	m.	a writing-school (opp. to madrasa), grammar school
محلَّه	m.	district, division, quarter (of a city or town), ward
سِلائی	f.	sewing
ېلنا	v.i.	to shake; to move, stir; to tremble
مَرض چِینگا چِینگے پوٹے مکتب محتب سِلائی ہَڑبَڑانا	v.i.	to be flurried, to be confused, to be agitated; to hurry; to start up from a troubled dream or sleep; to be fidgety, or restless
آن	f.	time, moment, instant
ڹؚڰۅؖۜۯٳ	adj.	without feet; crippled; helpless; miserable (a word com. used by women)
غُنودگي	f.	drowsiness, slumber
طارى	adj.	coming unexpectedly, intervening, happening
یا لور نمنودگی طاری ہونا	v.i.	to come unexpectedly (on or over), to overcome, over- shadow
بُرقع	m.	burqa
نند	f.	husband's sister, sister-in-law
پېچې	f.	side piece of the frame of a bedstead
بُرقع نَند دُكهِيارا	adj.	afflicted, in pain or distress; ill, sick; sorrowful, sad; unfortunate, poor, miserable, wretched
زاد	adj., m.	born, born of; son, offspring (used as last member of compounds

ہے اِنصافی	f.	injustice, wrong
إنصاف	m.	justice, equity
كَلوڻا	adj.	black-complexioned, tawny
اُلّو کا گوشت کیانا	v.t.	'to eat the flesh of an owl'; to become foolish, stupid
مے اِنصافی اِنصاف کَلوٹا اُلو کا گوشت کھانا بُحوں ہی	adv.	the very moment that, just as soon as; just as fast as; exactly as if
مُتَفَكِّر	adj.	thoughtful; serious, concerned, anxious; perplexed, per- turbed
بھُوت سَوار	m.	ghost, a kind of malignant spirit
	adj, m.	mounted, riding (on, پر); on horse-back; embarked (on a ship, etc.); one who is mounted, a rider, horseman, cavalier, horse-soldier, trooper
سَوار ہونا	v.i.	to ride, to mount (on, پر)
سوار ہونا جلال نحوف زدہ	m.	dignity, majesty, glory; might, awe
خوف	m.	fear, dread, terror
زده	adj.	struck, stricken, smitten, beaten; affected, afflicted
کان دَبانا	v.t.	to turn back the ears
بيشتر	adj., adv.	more, most; better; exceeding; mostly, for the most part
وفا شِعار	adj.	faithful
وفا	f.	faithfulness
ثابت ہونا	v.i.	to be confirmed, be established, be proved
وفا شِعار وفا ثابت ہونا ثابِت	adj.	enduring; remaining fixed or stationary; permanent, constant, firm, steady, stable; confirmed, proved, as- certained
پَتى ورتا	f.	faithful, virtuous, and devoted wife
پَت، پَتى	m.	husband
بهاؤج	f.	brother's wife, sister-in-law; wife's brother's wife
بھاؤج رِشتہ	m.	thread; connexion, relationship; relation by blood or marriage; alliance, affinity
أدهيڑ	adj.	middle-aged; just past the prime of life
شَديد	adj.	strong, vehement, intense, rigorous
اَدھیڑ شَدید تقسیم لالہ بڑنا	f.	division, partition
لالے پڑنا	v.i.	to long hopelessly (for, \leq); to be despondent, to despair (of, \leq); to be or become unattainable; to be scarce or scanty
شامَت	f.	ill-luck, adversity, misfortune, disaster
شامَت اَعمال	m.Pl.	(Plural of عَمَل) actions, acts, deeds, doings
فساد	m.	corruptness, wickedness; disorder, disturbance, vio-
		lence, discord, dissension, strife

سُناوني	f.	intelligence of the death of someone in a foreign country
پحچهاڑیں کھانا	v.i.	to fall backwards; to be thrown on the back; to fall back in a swoon; to throw oneself down repeatedly in grief or point to write in even
پ ىچ ەار	f.	or pain, to writhe in agony falling on the back; a fall on the back, falling back in a swoon
ڵٞؗ	adj.	the fist; a blow with the fist; thump
مُكّا مارنا	v.t.	to strike a blow with the fist; to give (one, كو) a buffet
لهو	m.	blood
لهو لُهُاں	adv.	covered with blood; weltering in blood
کُہیں کا	adj.	of or belonging to somewhere; outlandish, strange
مُکما مُکما مارنا لهمو لهماں کہیں کا بین	m.	sound, word, speech, saying $(=b\bar{a}n\bar{n})$; weeping, lament- ing (for the dead); lamentation, wailing
<i>ک</i> یل	f.	nail; peg, pin
كنجى	f.	key
ئنگنا	v.i.	to hang, to be hung, to be suspended
بَین کیل کُنجی ئنگنا بِکھرنا، بکھرا جانا بُہتنی	v.i.	to be scattered, dispersed; to be disarranged, disheveled (as hair)
بهُتَنِي	f.	wife of a devil; female demon; a very ugly woman
<i>ئە</i> ہاگ	m.	auspiciousness, good fortune; blessedness; happiness; the affection of a husband; the happy and auspicious state of wife-hood (as opposed to widowhood), the con- jugal state, coverture; a kind of ornament or decoration worn by a woman during the lifetime of her husband
لُٹنا	v.i.	to be plundered, robbed; to be ruined
مانگ	f.	division; parting of (the hair)
اجرنا	v.i.	to be rooted up, utterly destroyed or ruined, demol- ished, razed to the ground; to be laid waste, ravaged, plundered; to be ruined, defiled, violated, dishonored (a maid)
لِپَڻنا	v.i.	to stick (to, میں, or حص), to cling (to); to be embraced; to be wrapped or folded (in)
بوجهل	adj.	heavily laden; heavy
بو جهل مَلنا مُردار	v.t.	to rub
سِسَكنا	v.i.	to sob, to draw the breath convulsively
	m, adj, intj.	dead body, corpse; carcass; dead; impure; You carrion! wretch! vile creature!
بیوہ بَد ب خ ت سَدا	adv.	with close or folded hands (in token of respect)
بَد ب <mark>ن</mark> خت	adj.	unfortunate, unlucky, wretched
سدا	adv.	ہمیشہ=

چاليسواں	adj., m.	fortieth; the fortieth day after childbirth, or after the
		death of a relation (when food is distributed)
مُصاحِب	adj., m.	companion, associate; friend
قبضہ	m.	grasp, gripe (of the hand), clutch; power; possession; occupancy; a handle, hilt (of a sword)
قَبضہ کرنا چہَکڑا	v.t.	to seize (on, پر), to lay hold (of); to take possession (of); to possess oneself (of), get hold (of), to acquire
حفكا	m.	a two-wheeled bullock-cart
چہ ر بے نِیاری	f.	freedom from want, ability to dispense (with), indepen-
-		dence
ہے نیاز	adj.	without want, wanting nothing, not in need, able to dispense (with, \sim), independent (of); an epithet of the Deity
نِيار	f.	supplication, prayer; inclination, wish, eager desire, longing; need, necessity; indigence, poverty
فانى	adj.	passing away, coming to an end, perishable, mortal, transitory, fleeting, evanescent
بَلوا	m.	riot, rebellion, mutiny
آسيب	m.	misfortune, trouble, calamity (especially such as is the consequence of the shadow of a Jinn or demon having fallen on one); harm, damage; apprehension
فاقہ کَشی	f.	fasting (out of necessity), endurance of hunger, starva- tion
فالحر	m.	palsy, paralysis
فالج فالج گِرنا	v.i.	to be stricken with palsy, to be palsied or paralyzed.
پيٹ پالنا	v.t.	to pamper the stomach; to contrive to live decently; to live from hand to mouth
تن تہا	adv.	alone
تَها يَ	adv.	alone
تَن	m.	the body, person
شَرَنارْتهى	adj, m.	seeking refuge, dependent on others for protection or aid; refugee, asylum-seeker (syn. پناه گير)
سردارنى	f.	the wife of a sardār
د کھ	m.	sorrow, grief, unhappiness, misery
شكهم	m.	happiness, pleasure, delight, joy
مَيكا	m.	maternal home, or family, or relations (of a wife)
افسر اعلَى	m.	superior officer, highest officer, chief authority
سرداریی ذکھ مَیکا افسرِ اعلَی اعلَی ماسی، مَوسی	adj.	higher, superior; highest, most high, most exalted; lofty, eminent, chief, principal
أستاذ	f.	female ustād, teacher
ماسي، مَوسى	f.	mother's sister, aunt

جلال	m.	dignity, majesty, glory; might, power; awe
جلال آنا	v.i.	here: to fly into a rage
بمجهانا	v.t.	to put out, extinguish (a fire, light, etc.); to calm, tran- quillize, soothe
تَنگ دستی	f.	poverty, want; inability (to do any thing), helplessness; niggardliness
تَنگ دست	adj., m.	'tight-handed'; poor, penniless; close-fisted, miserly, niggard
تَنگ	adj.	contracted, narrow, tight
تتهائى	f.	loneliness, solitude
تىك تەپائى كَتْنا	f.	honor, dignity, respect, esteem, reputation
تحثنا	v.i.	to be cut; to be spent or passed (as time, life, etc.)
دهِيما	adj.	slow; mild, soft, low, subdued; faint, dim, dull; abated, allayed, calmed
دهِيما پڙنا	v.i.	to be or become abated; to become faint, or low, or dim
جوش	m.	boiling, ebullition; effervescence; excitement, passion; fervor, ardor, zeal; vehemence; enthusiasm; frenzy
جوش و خروش	m.	noise, tumult; excitement, working of passion, anger, passion, rage
خروش کَل کَلاں کو	m.(f.)	loud noise, cry, call, shout, yell; tumult
کل کلاں کو	adv.	in the future; perchance; lest
یسین شریف قِصّہ مُ نَتَصَر اوڑھنا		Surah Yasin
قِصّہ مختَصر	adv.	in short
او ڑھنا	v.t.	to cover with, to put on, wear
كهندر	adj, m.	destroyed, ruined, in ruins, dilapidated; ruin; a mass of ruins (as of a village or town)
قطعى	adj, adv.	conclusive, final, definitive, decisive; absolute; impera- tive; peremptory; conclusively, finally, absolutely; ver- ily, truly
قَطعی نہیں	adv.	absolutely not, not at all
ٹیاگ	m.	leaving; renouncing; renunciation
سَنْياس	m.	abandonment of the world, asceticism
قَطعی نہیں تْیاگ مُغلانی	f.	a Mughal woman; an attendant in the harem or women's apartment; home tutor; semptress
متحری بَرَّاق مُنجهلا چَين	adj.	flashing, shining, brilliant, resplendent; white, snow-white, clean
مَنجهلا	adj.	middle
سُکھ چَين	m.	ease, rest, peace, tranquillity; leisure
	m.	ease, comfort, relief, repose, rest, quiet, calm, peace, tranquillity
بَرِتاؤ	m.	practice, custom; treatment, conduct

بَرتاؤ كرنا	v.t.	to act or behave (towards, سے); to treat, use, deal (by
-	C	or with)
مج بوری	f.	compulsion, constraint; powerlessness, helplessness
بحری محبوری پی جانا تحرہ	v.i.	to swallow, to gulp down (wrath, etc.); to suppress (anger, emotion etc.); to bear patiently
نمخره دِکهانا نَحْره دِکهانا ناز اُٹهانا بَرداشت کرنا خَفه کَهَپنا	m.	pretense; feminine airs or blandishments; affectation; coquetry; lofty or disdainful airs
تمخره دِکهانا	v.t.	to practise affectation; to show airs
نا; أڻهانا	m.	to bear with the airs or whims (of another, \checkmark)
بَرداشت كرنا	v.t.	to endure, suffer, tolerate, bear patiently (کی)
خَفگ	f.	displeasure, vexation, anger
خفہ	adj.	displeased, vexed, angry
كهَينا	v.i.	to be destroyed; to be lost (in, میں); to be absorbed (by,
•		(میں); to be mixed up (with, میں); to mix (with)
دَردمَند	adj.	compassionate, sympathizing
دِين دار	adj.	religious, devout, pious, virtuous
دِین دار فَرد با رُعب	adj, m.	single, sole, only, one; an individual
بآرعب	adj.	awe-inspiring
رُعب	m.	dread, awe; commanding or awe-inspiring presence, dig- nity
وقار	m.	•
وَقار يُر وَقار		gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc.
وَقار پُر وَق _{ار} اعلَى نَسبى	m. adj. f.	gravity; dignity, honor, authority
وَقار پُر وَقار اعلَى نَسبى مُتَأَثَرُ	adj. f.	gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc.
وَقار پُر وَقار اعلی نَسبی مُتَأثّر واقِعی	adj.	gravity; dignity, honor, authorityfull of dignity etc.belonging to an eminent lineage; noble descentaffected, touched, impressedreal, actual, true; right, proper, due; in fact, really,
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv.	gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv.	 gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv.	 gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv.	 gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv.	 gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv.	gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing (Pl. of خاتون) ladies
اِنقِلاب پَل فُلاں، فَلاں حِبرَت أنگيز عِبرَت أنگيز	adj. f. adj. adj, adv. m. f. adj, m. f.Pl. adj. f. adj.	gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing (Pl. of خاتون) ladies serving as a warning or example; warning, admonitory
اِنقِلاب پَل فُلاں، فَلاں حِبرَت أنگيز عِبرَت أنگيز	adj. f. adj. adj, adv. m. f. adj, m. f.Pl. adj. f. adj.	<pre>gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing (Pl. of خاتون) ladies serving as a warning or example; warning, admonitory admonition, warning, example stirring up, rousing, exciting, raising, fomenting, caus-</pre>
اِنقِلاب پَل فُلاں، فَلاں حِبرَت أنگيز عِبرَت أنگيز	adj. f. adj. adj, adv. m. f. adj, m. f.Pl. adj. f. adj.	<pre>gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing (Pl. of خاتون) ladies serving as a warning or example; warning, admonitory admonition, warning, example stirring up, rousing, exciting, raising, fomenting, causing (used as last member of comp.)</pre>
اِنقِلاب پَل فُلاں، فَلاں حِبرَت أنگيز عِبرَت أنگيز	adj. f. adj. adj, adv. m. f. adj, m. f.Pl. adj. f. adj.	gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing (Pl. of خاتون) ladies serving as a warning or example; warning, admonitory admonition, warning, example stirring up, rousing, exciting, raising, fomenting, caus- ing (used as last member of comp.) imparting advice, teaching moral lessons
NIT-1	adj. f. adj. adj, adv. m. f. adj, m. f.Pl. adj. f. adj.	gravity; dignity, honor, authority full of dignity etc. belonging to an eminent lineage; noble descent affected, touched, impressed real, actual, true; right, proper, due; in fact, really, truly, verily, certainly, actually, de facto change, turn, revolution, vicissitude, inversion second, instant, moment such a; such and such; a certain (man); so and so; such a thing (Pl. of خاتون) ladies serving as a warning or example; warning, admonitory admonition, warning, example stirring up, rousing, exciting, raising, fomenting, caus- ing (used as last member of comp.) imparting advice, teaching moral lessons mixed with good advice; admonitory, moral

واقعات	f.Pl.	(Pl. of واقِعَہ) events, occurrences; accidents
ټر ځرد، خورد	adj.	small, little, minute; young
نُحرد سال	adj.	of tender years, young; under age
واقِعات نُحرد، خورد نُحرد سال آيا	f.	female attendant on children or on a lady, nurse, lady's maid, ayah
مامور	adj.	commanded, ordered; appointed, established, fixed
مامور مامور ہونا	v.i.	to be appointed
سنبهالنا	v.t.	to support; to take care of, to look after; to maintain; to manage; to superintend etc.
تقريبات	f.Pl.	(Pl. of تقريب) occasions; festive occasions, festivals, ceremonies
تقريب	f.	proximity; approach, access; commending, recommend- ing; occasion, festive occasion, ceremony
تَبادُلہ	m.	exchange; (=تبديلى) transfer (of officials, etc.)
سِفارت	f.	making peace (between), acting as a mediator or mes- senger of peace; mediation; the office of a mediator or messenger of peace; (in modern usage:) embassy
سِفارت خانہ ٹھِکانہ	m.	embassy
ٹیکانہ الوِداع	m.	fixed or permanent place or abode; dwelling-place, abode, residence, home Adieu! farewell! good-bye!
الوداعي	adj.	farewell
سَبَزه	m.	verdure, herbage; here: lawn
للمَهَ لَمُنَا	adj. m. v.i. adj., m. v.i.	to walk to and fro; to take a walk
بَر آمدہ	adj., m.	having come up, arrived; verandah
جمنا	v.i.	to take root; to become firm or fixed; to settled, located; to be firmly established or set up
تحفيل	f.	place of assembling or congregating; time of meeting or assembling; assembly, convention, party
حَقّاقہ دَقّاقہ	adj.	shameless, promiscuous
تاش	m.	playing cards; card game
مَصروف		expended; used; employed, engaged (in, ميں), occupied, busy
ظرز	f.	way of acting, style of conduct, manner, way
عادی ہونا مَردُؤا	v.i.	to be accustomed (to), to be addicted (to, \mathfrak{G})
مَردُؤا	m.	(gen. used by way of contempt, except by women) man; male (=mard); fellow; chap
ڋڰ	f. m.?	pace, step, stride
ڈگ بھرنا مَتانت	v.i.	to step, step out, stride
مَتانت	f.	firmness, stability, dignity

بڑی ہی	f.	a form of address to an elderly or respectable woman
مُلازمہ	f.	female mulāzim, employee, attendant, servant
أْجْنَبِي	adj.	stranger, foreigner
بڑی بی مُلازِمہ اِعْتِبار قابا ہائتا		confidence, trust, reliance; respect, esteem, repute; credit, authority, credibility; weight, importance; re- gard, respect, view, consideration reliable, trustworthy
قابِل اِعْتِبار فَوراً بَحبا	auj.	
فورا	adv.	immediately, at once
ِ ح ِ	adj, adv.	in place; proper, suitable, fit; properly, rightly; (ironi- cally) just so, very true
بمجا لانا	v.i.	to perform, accomplish, fulfill, execute, discharge, carry out (an order, etc.)
رِزق	f.	means of subsistence or support, subsistence, food, daily bread
وقار	m.	gravity; dignity, authority
رِزِق وَقار سَبُک دوش تَعارُف تَعارُف کرنا رَوانہ ہونا رَوانہ ہونا	adj.	lightly laden; relieved, free from care or anxiety, light- hearted
بليكنا	v.i.	to stop, stay, remain
تعارف	m.	mutual acquaintance; introduction
تعارُف کرنا	v.t.	to introduce
مُتَعَلَق	adj, ppn.	pertaining (to, $\underline{\mathcal{S}}$), concerning
روانه	adj.	going, departed; despatched, sent
رَوانہ ہونا "	v.i.	to proceed; to depart, to set out, to start (on a journey); to be despatched, be sent
مُتَفَكِّر مُتَفَكِّر ہوكر	adj.	thinking, considering, reflecting; thoughtful; concerned, anxious, perplexed
مُتَفَكِّر بوكر	adv.	anxiously
إقرار	m.	consent; affirmation, acknowledgment
تَنْخُواه فَيصلہ کرنا مُقَرَّر	f.	wages, pay, salary, allowance
فَيصلہ کرنا	v.t.	to settle; to determine; to decide; to judge (\mathfrak{G})
مُقَرَّر	adj.	settled, fixed, established; appointed, assigned; determined
مُقَرَّر كرنا	v.t.	to settle, fix; to appoint (to an office)
ماہوارہ	adj, m.	monthly; monthly stipend; monthly wages
ذات	f.	essence, substance, nature; person, self
ذاتى	adj.	here: personal
کپڑا لَتّا	m.	clothes, clothing, articles of apparel
مُقَرَّر کرنا ماہوارہ ذاتی کپڑا لَتّا گَہِنا پاتا	m.	jewels, ornaments, trinkets

جائداد	f.	assignment on land (for the maintenance of troops, or
أملاك	f.Pl.	of an establishment, or of a person); estate, property (Pl. of مِلَک) possessions, goods, estates, property, lands
الهار ک مِلک	f.	possession; property, right; landed property, estate;
	1.	rent-free land; lands given to certain classes
ناتا رشتہ	m.	relationship, kinsmanship; family alliance
ناتا	m.	relative; kin; relationship; kinsmanship; consanguinity
ناتا رِشتہ ناتا بے معنی	adj.	meaningless, senseless, vain
أخراجات	m.Pl.	(Pl. of إخراج) expenses, disbursements, costs, charges
ہے پروائی	f.	freedom from danger or apprehension; carelessness, inattention; indifference
دریا دِلی	f.	'sea-like expansion of heart,' great liberality
سيٹھاني	f.	the wife of a seth
سيثهم	m.	banker, a money-broker, merchant
صدرى	f.	vest, waistcoat, jacket
أؤسنا	v.t.	to stick in, insert; to tuck in, tuck up
أنوكها	adj.	uncommon, rare, unique
مُتَعَجَّب	adj.	wondering (at, \checkmark); astonished, amazed
دریا دلی سیٹھانی صدری اُرَسنا مُتَعَجِّب رُخ	m.	face, countenance; cheek; aspect; point, side quarter, direction
رُخ کرنا	v.t.	to turn the face (to or towards, کو، کی طرف), to proceed (towards)
پُر سُکون	adj.	full of peace, quiet, peaceful
<i>ش</i> کون	m.	quiet, quietude, tranquillity, rest, peace
<i>ش</i> کون مَحِفوظ	adj.	kept safe, preserved, guarded, protected; secure, safe
مأمون، مامون	adj.	placed in security, secured; secure, safe
درى	f.	rug (made of cotton)
دَسَتى	adj.	of or from the hand, manual
د <i>َ</i> ستی پَندَنیا بُلند و بالا	f.	(=)الالاان (پاندان) betel-box
بُلند و بالا	adj.	high, lofty, tall
بَرساتى	adj., f.	belonging to the rainy season; portico
تبادله خيالات	m.	'exchange of views', discussion, conversation
حِرانا .	v.t.	to cause to fall; to cast down; to let fall, to drop
غير شخصى	adj.	impersonal
مُنَظّم	adj.	organized, regulated
بُلند و بالا بَرساتی تَبادلهٔ خیالات گرانا غَیر شخصی پُندهِیانا پُندهِیانا	v.i.	to be dazzled by excess of light (=ćaundhiyānā), to see dimly (owing to weak eyes)

أحتانا	v.i.	to be dejected; to fret, be irritated (by, \sim); to be weary (of), be sick (of), to lose all relish (for); to become irksome, wearisome
سَميت	adj, adv.	collected; (gov. preceding noun in the oblique) together with, along with, with
ظویل آئنی جالی چڑھنا	adj.	long
آبَنَى	adj.	iron, made of iron
جالى	f.	net; lattice
جالی دار	adj.	here: door with iron bars
		to go up, ascend, mount; to be mounted; to be raised, elevated
لحظه	m.	a glance; a moment, the twinkling of an eye; a minute
آنذرونى	adj.	interior, internal, inner
سُوراخ	m.	hole, opening, eyelet
لحَظہ اَندَرونی سُوراخ یَٹ مَنحوس مَزید مَزید مَزید مَرحم مُلوم نُحْشکی کَمَنْ	m.	covering, screen, veil
دفعتاً	adv.	all at once, suddenly
مَنحوس	adj.	unfortunate, unlucky, ill-omened; wretched
مَزيد	m, adj.	increase, augmentation; more
تَوَقُّف	m.	pause; delay; hesitation
گو رکھا	m.	Gorkhā, or inhabitant of Nepāl
مَشكوك	adj.	doubted; doubtful, ambiguous
ہے رحم	adj.	without pity, merciless
مالوم		معلوم =
نُحشكي	f.	dryness
·	f.	sound of knocking or rapping; knock, rap; (in comp.) noise, clatter
يتركنا	v.i.	to be moved
نَصب نَصب ہونا	m.	setting up, establishing, fixing
نصب ہونا	v.i.	to be set up, etc.
لصب ہوں دریافت کرنا دو رویہ شکوہ ، شُکوہ پُر شکوہ مُڑنا	v.t.	to comprehend, discern; to inquire into, ascertain, find out (from, \sim), discover, detect
جهِجهَكنا	v.i.	to be startled; to be timid; to be shy, reserved
دو رویہ	adj, adv.	double-faced; on both sides
شِكوه، شَكوه	f.	majesty, magnificence, dignity, grandeur
پُر شکوہ	adj.	majestic, magnificent
مُرْنا	v.i.	to be turned; to be or become bent, or crooked; to turn; to bend
باورچى	m.	cook

باورچی خانہ زینہ اُدھَم، اُودھَم طاق تختہ جائے پناہ چاہینا پناہ	m.	kitchen
زينہ `	m.	stairs
أُدهَم، أودهَم	m.	noise, uproar $(=dh\bar{u}m)$, commotion
طاق	m.	arch; vault; recess (in a wall), niche; shelf
تمخته	m.	plank, board; platform
جائے پناہ	f.	place of refuge
جا	f.	place
پناہ	f.	asylum, refuge
<u>چُب</u> ھنا	v.i.	to be stuck or thrust (into, میں), to prick, pierce; to be stung, feel the sting (of)
شَوقين چِپکانا حَبس طاري ہونا	adj.	desirous, loving; fond (of), devoted (to); a lover (of); an enthusiast
چپکانا	v.t.	to cause to adhere; to stick (on)
حَبس	m.	confinement; suffocation (=حبس النفس); humidity
طاری ہونا	v.i.	to come unexpectedly (on or over); to overcome, over- shadow
وَسيع	adj.	wide, large, spacious, extensive
وسیع بے کراں نماٹھ مارنا ٹھاٹہ ٹھاٹ	adj.	shoreless, boundless; immense, enormous
تحراں	m.	side, end, limit, boundary; shore, bank, coast
ٹھاٹھ مارنا	v.t.	to wave, to billow
	,	the frame of a roof (on which the thatch is laid); frame-work, skeleton; form, shape; design, scheme, plan; adorning, decoration; splendor; retinue, equipage; crowd, multitude; the way doves flutter their wings
غير متوقع	adj., adv.	unexpected; unexpectedly
مُتَوَقَّع	adj., adv. adj.	expecting, expectant, hopeful
کی مانند	prep., ppn.	like, resembling
کار ساز	adj, m.	dexterous, skillful; doer; maker; the Maker, the Deity
قربان ہونا / جانا ~	v.i.	to be sacrificed, or devoted (for, \geq , \downarrow); to devote one-self
حی بھر آنا ن	v.i.	the heart to be full, to be deeply moved
ملحق	adj.	joined, annexed, appended; adjoining
طَويل	adj. adj.	long
عَريض		broad, wide
أصيل	adj., f.	of good stock, lineage or pedigree, of good family, well- born, noble; of pure breed; a maid-servant who is free (in contr. to laund \bar{i} a 'purchased slave')
بهُلانا	v.t.	to cause to be forgotten; to cause to forget; to cause to lose

چاکر	m.f.	servant, under-servant, attendant
نوکر چاکر	m.Pl.	servants, domestics
ظلَب	f.	search, quest; wish, desire; request, demand; an object of quest, or of desire
ستانا	v.t.	to pain, torment; to trouble, annoy, molest
شَديد	adj.	strong, vehement, intense, severe
ذِہنی	adj.	of or relating to the intellect; intellectual, mental, ideal, subjective
ذِہن جَذباتی جَذبات	m.	intellect, intelligence, understanding, mind
جذباتي	adj.	emotional
		(Pl. of جَذبہ) attraction, passion, violent desire; emo- tion
طرّاری طرّار	f.	sharpness, quickness; fluency, eloquence
ظرّار	adj., m.	sharp-tongued, eloquent; cut-purse, pickpocket; impos- tor, cheat
سَتَّرًا بَہَتَّرًا بهُگًا بھولا سادگی	adj.	old decrepit, doting; an old dotard
بهُڱ	adj., m.	simple, foolish; simpleton, fool
بهولا	adj.	simple, innocent, simple-minded; silly, stupid
سادگى	f.	simplicity, artlessness
جهنجهلانا	v.i.	to be irritable, to snap (at); to rage, storm; to be pee- vish or fretful
بيش قِيمَت چاپ شابانہ وَسيع خواب گاہ	adj.	of great price or value, costly, precious
چاپ	f.	pressure; footsteps, the sound of footsteps
شاہانہ	adj.	of or belonging to a king, royal; splendid, magnificent
وَسيع	adj.	spacious, roomy, extensive
خواب گاه	f.	bedroom
1 . 15 MAN	m.	a bedstead with a tester and curtains
نيم دَراز	adj.	half stretched out, reclining
نِيْ	adj., m. adj.	half
دَرَّاز	adj.	long, tall, extended, stretched out
پهپرونهی نیم دَراز سُلَگنا	v.i.	to be kindled, be ignited; to burn without smoke or flame, to burn clearly or brightly; to be inflamed, ex- cited
پَهناوا	adj.	clothing, dress, garment
دَسْتور رَنگ ڈھَنگ ڈھَنگ	m.	rule, regulation; custom, usage, practice, fashion, mode, manner
رَنگ دْهَنگ	m.	color, appearance, expression; fashion, style; kind, sort
ڈھَن <i>َ</i> گ	m.	mark, characteristic, peculiarity; method, mode, manner, fashion, way, style; shape, mould; conduct, behavior, manners

بُرد بارى	f.	'bearing of a burden'; forbearance, toleration, patience, meekness
حق حَلال	adj.	lawful, right, due
دْىلِيز	f.	threshold; entrance hall, vestibule
ڈیلیز تَمْکَنَت ٹِکنا	f.	gravity, dignity, majesty, authority, power
ٹِکنا	v.i.	to stop, stay, remain; to halt, lodge, abide
سرهانا	m.	head-place, head-part, head (of a bedstead, or tomb, etc); a pillow
سِرِھانے	adj.	at the head of (a bed, etc.)
سِرِهانے مُحَلَّد آرائِش مُرمَر مُلول طويل مار طول	adj., m.	bound (a book); a book bound in leather; a volume
آرائِش	f.	ornament, decoration, embellishment
مَرِمَر	m.	marble
فُجَشَمه	m.	statue, sculpture
طُول طَويل	adj.	very long; prolix
ظُول	m.	length; longitude; prolixity
طرح دار	adj.	well-shaped, beautiful, graceful
^ت حت	m.	the sound or noise of a gulp, or of a liquid poured from a bottle
اُلٹے پاؤں پیرنا اُلٹے پاؤں چلنا	v.i.	to turn back, retrace (one's) steps; to return (from a place) immediately after arriving
اُلٹے پاؤں چلنا	v.i.	to walk backwards
أولاد	m.Pl.	(Pl. of ؤلَد) children, descendants, offspring, issue, progeny
بهانحي	f.	sister's daughter, niece
مُخْتَصَر أ	m.	briefly
مے خیالی سے	adv.	not paying attention, absent-mindedly
گوارا	adj.	digestible; palatable; agreeable
گُوارا نا گُوار، نا گُوارا نا گُواری اِنَّا لِلَّہ وَاِنَّا اِلَیْہِ	adj.	indigestible, unpalatable; unacceptable; irksome
نا گُول ي	f.	irksomeness
انًا لله وَانًا الله		"from God we come and to Him we return"
رت مِنْ رَوْدِ الْعِيْرِ رَاجِعُون		
يحشنا	v.t.	to give, grant, bestow; to forgive, pardon, excuse
زُ خ م	m.	wound, scar; damage; loss
ہے پایاں	adj.	boundless, limitless, endless
أندوه	m.	grief, anxiety, trouble
مُبتَلا	adj.	sorely tried, afflicted, distressed, fallen (into, ميں, evil, or calamity, or trouble), involved (in), overtaken (by)

ضبط كرنا	v.t.	to restrain, control, check; to take possession of, to seize, confiscate
ضَبط	m.	restraint, control, check; taking possession of, posses- sion, seizure, confiscation
صَبر	m.f.	patience, self-restraint, endurance, patient suffering, resignation
شُكر	m.	thanks, gratitude; thanksgiving, praise (to God)
چُوڑی دار	adj., m.	gathered, puckered; trousers or sleeves made too long, so as to be crumpled into plaits
پاجامہ	m.	trousers
پاجامہ مُجَنَّم قیامت	adj.	embodied; corporeal
قيامنت	f.	the resurrection; commotion, tumult, uproar; (met.) a scene of trouble or distress; a great calamity
لهرانا	v.i.	to wave; to fluctuate
بَل کھانا	adj.	to be twisted, turned, bent; to strut, assume an arro- gant or insulting air
بَلِي ، بَل	m.	coil, twist, turn
جمهائی، جمائی	f.	yawning, gaping
تكِيہ ر	m.	pillow, cushion; anything upon which one leans, prop, support; reliance, trust
کہنی	f.	elbow
ككبُلا نا	v.i.	to flutter; to toss about (in pain, etc., murmuring at the same time); to writhe
ہے شہارا	m.	lacking protection, helpless
تتهارا '	m.	assistance, aid, help; support; dependence, reliance
ۑؘؠڵۅ	m.	side
مَيْدان حشر	m.	the plain where resurrection takes place
حَشر	f.	gathering, meeting, congregation; the resurrection; commotion, tumult, noise (such as that of the resurrection)
کان دهَرنا	v.t.	to give ear (to, پر), to hear, listen (to); to be attentive
کان دهَرنا دهَرنا کام رَکهنا	v.t.	to place, put, lay, lay down; to put (to), apply (the mind, or ear, etc.)
کام رکھنا	v.t.	to have business or work (with, $aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa$
نِگَرانی	f.	watchfulness, supervision, superintendence
نِگَرانی نِگَرانی کرنا	v.t.	to be watchful (of, رکی), look after, keep an eye (on)
حق میں	adv.	in respect (of, \leq), with respect (to), as regards, as to, about; in behalf (of), for

تحير	f., adj, adv.	good; goodness; benefit; prosperity, welfare; good; best; well; well; very well
خانساماں	m.	'master of the stores,' a house steward, butler
قَضِيہ	m.	dispute, debate, wrangle, quarrel
خانساماں قَضِيہ نَوَقُّف مَحْكَمۂ تجارت نیک نیک باریک نوشی ذات	m.	abundance, exuberance; grace, bounty; favor
تَوَقُّف	m.	stopping, pausing; pause; hesitation
مَحْكَمۂ تجارِت	m.	Ministry of Commerce
تحارت	f.	commerce, trade
مَحْكَمہ	m.	tribunal; court of law; court-house; department
نیک	adj.	good, virtuous
نُحدا يَرَست	adj.	God-worshipping, devout
باريک	adj.	fine, thin
نوَشي	f.	drinking, consuming (as last member of compounds)
ذات	f.	caste; genus, species; sort, kind (in these senses, prob. a corrupted form of the Sanskrit jāti, Hindi jāt)
کار و بار	m.	work, business; affairs; dealings, transactions
أحباب	m.Pl.	(Pl. of حَبِيب) friends, lovers; dear ones
أحباب دَبَلنا تاجِر جَرْنا دُوڑ	v.i.	to shake, tremble; to be alarmed or terrified
تأجر	m.	merchant, trader
بحرنا	v.t.	to make a complaint or charge against (\mathcal{S})
دَوڑ	f.	running; run, race; invasion, attack, assault, raid
اِطمینان کرنا تکان تکان، تهکان نِڈهال	m.	to trust (in), rely (on), feel assured (of); to believe (in), to credit
تکان	m.	motion, agitation; gesture
تُكان، تهَكان	f.	weariness, fatigue, exhaustion
نِڈھال	adj.	indisposed; weak, faint; still, motionless
بَرقى	adj.	electric
نِمُودار	adj.	apparent, visible, manifest; conspicuous
تممودار ہونا	v.i.	to be or become apparent, or visible; to appear
جهَٹ پَٹ	adv.	quickly, speedily, instantly, at once
بَرقی نَمُودار جَمَٹ پَٹ ظُہر	m.	the time immediately after the declining of the sun, mid day peop afternoon; the mid day prever
عَصْر مَغرِ ب سُنوَ رِنا مُطابِق	m.	mid-day, noon, afternoon; the mid-day prayer time, a space or period of time, an age; afternoon; the afternoon prayer
مَغرِب	m.	the west; sunset; the prayer of sunset, evening prayer
سَنُورنا	v.i.	to be prepared; to be dressed or decorated
مُطابِق	adj., ppn.	suitable, agreeable (to, $\underline{\mathcal{S}}$), corresponding (with); in
		conformity (with, $\underline{\mathscr{S}}$), in accordance (with)

تَشريف	f.	honoring, exalting
تَشرَيف لانا	v.i.	to grace or honor with one's presence, to come
فَريَّه	adj.	fat, plump, corpulent
ماڑواڑ	m.	name of a country lying to the north of Gujarāt, and west of Jainagar
ماڑواڑی مُعَطَّر	adj; m.	belonging to Māṛwāṛ; a native of Māṛwāṛ
مُعَطَّر	adj.	perfumed, scented
أميرزاده	adj., m.	df noble birth; of noble birth or family
دھَم سے	f.	with a loud noise, with a thud, noisily; heavily; sud- denly, all at once
دهم	f.	sound, loud noise
دهَم وَضع قَطع وَضع	f.	appearance and conduct, manner and style
•		condition, state; appearance; gesture; conduct, behav- ior; mode of living or acting; mode, manner, fashion
قَطع	f.	cutting; cut, shape, form, make, fashion, style
کار و باری	m.	one engaged in business; a trader; a transactor of business; a manager, an officer
غُرَض	f.	aim, object, purpose, intention; business; meaning; in- terest, concern; interestedness, interested motive
ألبته	adv.	certainly, to be sure, precisely; by all means
تَعَجُّب	m.	amazement, surprise
مُعَزَّز	adj.	honored, dignified; revered, esteemed; honorable
ألبَتَّہ تَعَجُّب مُعَزَّز بِيرا دُيَتْنا	m.	diamond
ڋؘۑؘؚٮٝڹٳ	v.i., v.t.	to rush, gallop; to call out, shout, bawl; to shout at, challenge, rebuke, menace
بخوبى	adv.	well, properly, duly, thoroughly, completely
سَليقَہ	m.	natural disposition; taste; good disposition, good conduct
سَل <u>یق</u> ے سے	adv.	politely, tastefully
چهوکری	f.	girl, slave-girl; dancing girl
سَلیقے سے چھوکری تَمِیزدار		possessing discernment, discerning, discreet, sensible; well-conducted, well-mannered
أہلِ زبان	adj.	native speakers
، کی گلوج گالی گلوج پچکانا سُلیقے سے سُرِعَت سے	f.	insult, reciprocal abuse
پچکانا	v.t.	to press together, to squeeze
سَلَيقے سے	adv.	politely, tastefully
سُرِعَت	f.	quickness, haste, speed
سُرعَت سے	adv.	quickly

جا نماز	f.	prayer rug
وضو	m.	ablution
نَفل	m.f?	voluntary act of religion; supererogatory prayers
رَبَّ	m.	lord; God
ذو الجلال	adj.	possessor of dignity, majesty, or glory; majestic, glori- ous
ادا کرنا	v.t.	to perform; accomplish; fulfill; to pay
ۑؘۯۅٙۯۮڰٳڔ	m.	the Cherisher, the Provider (an epithet of God)
لاج لاج رکھنا	f.	shame, sense of decency; bashfulness, modesty; honour, reputation, good name
لاج رکھنا	v.t.	to have a sense of shame; to hide the shame (of, \mathcal{S}); to protect the honor (of)
عِزّت	f.	might, grandeur, glory, honor, dignity; respect, esteem, reputation, good name
عِزّت رکھنا	v.t.	to preserve the honor, or dignity, or good name (of, (ξ))
گهَرانا	m.	family, household; house, lineage
حِصّہ	m.	part, portion, lot, share